

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WELGER-Miststreuer

Schwerarbeiter, die Feinarbeit leisten



Mistzettmaschinen WELGER sind bis ins Detail durchdacht und seit Jahrzehnten bewährt.

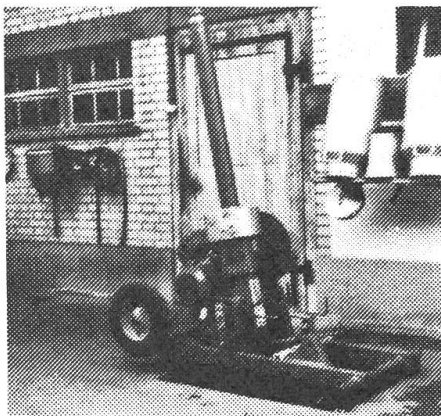
## Merkmale der neuen WELGER-Mistzetter:

Erhöhte Betriebssicherheit durch automatische Kettenspannvorrichtung für die Kratzbodenketten — die gibt's nur bei den WELGER-Streuern. Robuster Kratzboden durch extrem haltbare Rundstahlketten mit 3 Jahren Garantie auf die Bruchfestigkeit. Stabile Schneckenstreuwerke mit 4 Walzen für Breitstreuung und mit 2 Walzen für Streuung im Ackerland. Verwindungsfester, durchgehender Dreieckunterrahmen, der eine günstige Lastabstützung gewährt. Leichte Bedienung vom Traktorsitz aus. Langer Zugdeichsel und dadurch engere Abkehrmöglichkeit.

Verlangen Sie Prospekte über die 5 zur Verfügung stehenden Typen bei der Generalvertretung für die Schweiz:

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG    Telefon 073/25 16 25



## GROWI-Jaucherührwerke

unübertroffen in Leistung und Technik

Vertretungen:



6275 Ballwil LU, F. Buchmann  
1701 Freiburg FR, Gremaud SA  
4950 Huttwil BE, E. Lanz  
1008 Lausanne VD, Walter Bauer  
5524 Niederwil AG, Ernst Mäder  
3713 Reichenbach BE, Schmid & Mägert  
6023 Rothenburg LU, Meyer AG  
3252 Worben BE, Willi Holzer

**Maschinenfabrik Wängi AG**  
**9545 Wängi, Telefon 054 - 9 52 02**

Ausgestellt an der BEA, Stand 1731, Halle 17 b

Erhalten alle Ihre Berufs-  
kollegen die «Schweizer  
Landtechnik»?

Nein?  
Dann sind sie nicht Mit-  
glied des SVLT!

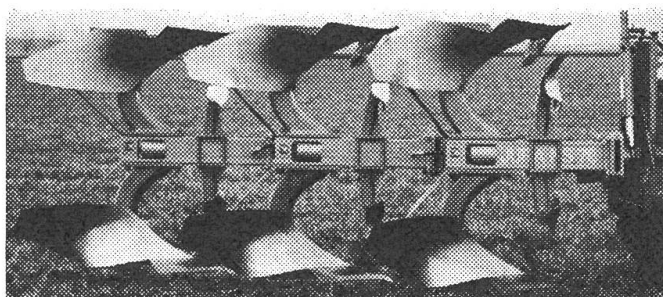
Meldet ihre Adresse  
dem SVLT  
**Postfach 53**  
**5223 Riniken**

Danke!

## Jura Non-Stop

2-, 3- und 4-Scharpflüge

Schweizer Qualitätspflug aus **vergütetem Spezialstahl** mit automatischer, zentral einstellbarer Steinsicherung und grossem Durchlass. Problemloses **Hangpflügen** dank **zentraler Anzugsverstellung und Arbeitsbreitenverstellung jedes einzelnen Körpers**. Serienmässig mit **höhenverstellbarer Schnellkupplung**.



Die hydraulische Wendung funktioniert mit **einfach- oder doppelwirkendem Steuergerät**, ist sehr **einfach** und servicefreundlich

und besitzt die tausendfach bewährte **hydraulische «Ohrenverriegelung»**. Auch mit Streifenriestern lieferbar.

Unsere Verkaufsberater:

F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79  
U. Hofer, Langenhard/ZH, 052/35 22 05

**Gebr. Ott AG, 3076 Worb,**  
**031/83 08 11**

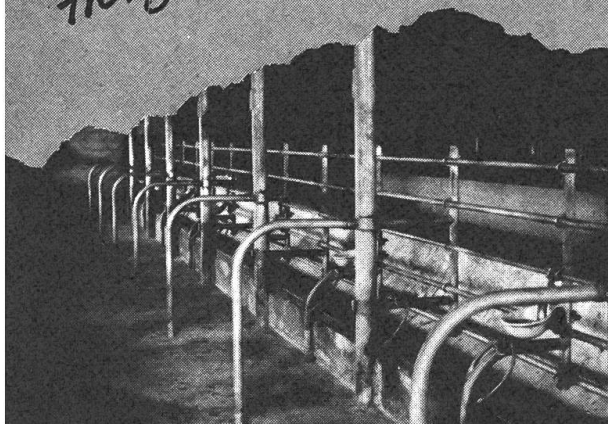


**OTT-Ihr Bodenbearbeitungsspezialist**



# Der richtige Griff Landtechnik-Stalleinrichtungen

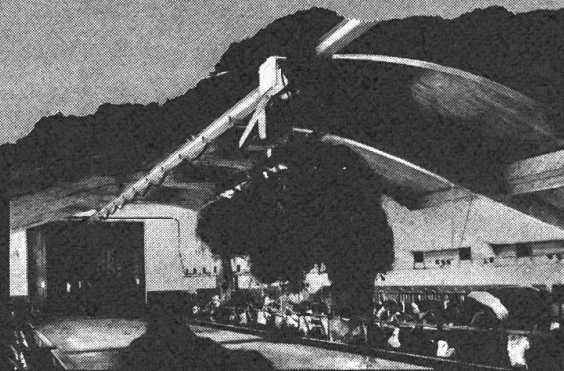
*tiergerecht, rationell, wirtschaftlich*



Ihr Vorteil – die Landtechnik Dienstleistungen und die seriöse Beratung bei all ihren Stallbauvorhaben.

- saubere Problemerkassung
- individuelles Erarbeiten der optimalen Problemlösung
- exakte Termin- und Kostenplanung
- Erstellen der Einbaupläne
- Bauüberwachung
- fachgerechte Montage
- Weiterbetreuung auch nach der Bauübergabe

Diese Kriterien waren auch bei Landwirt H.-R. B. in O. mitentscheidend, dass er nebst der vollständigen Stalleinrichtung ebenso seine Ausleger-Krananlage



bei der Landtechnik AG in Auftrag gegeben hat.

*Greifen Sie zum Telefon, wir sind für Sie da.*

Herbert Locher, Jona  
Tel. 055/28 17 76

Ferdinand Zwick, Bösinggen  
Tel. 031/94 88 18

Ernst Wüthrich, Schenkön  
Tel. 045/21 23 00

Otto Habegger, Sorvilier  
Tel. 032/92 16 04



OLMA  
vom 7. bis 17. Oktober 1982  
Halle 3, Stand 326

**Landtechnik AG**

3457 Wasen i.E., Tel. 034 77 13 13





40. Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

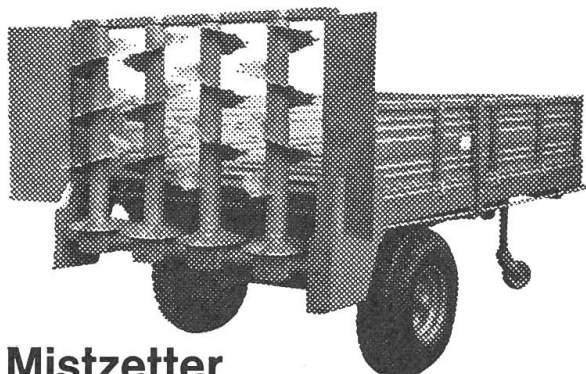


# olma

Mit Takt an die OLMA –  
Ermässigte Bahnbillette

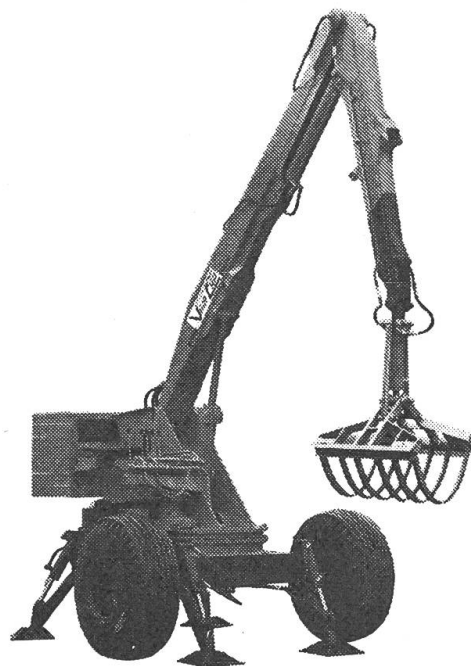
St.Gallen 7.–17. Oktober 1982

## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft



### Mistzetter

von 2 t bis 6 t, mit 4 stehenden Streuwalzen, Gelenkwelle, Beleuchtungsanlage, Bremsachsen, Bereifung 10 x 15, 11,50–15, 130/65–18. Metallaufbau, robuste Konstruktion, Dosierung von Sitz aus möglich.



### Mistkrane

**Jetzt äusserst preisgünstig!**

an Dreipunkt oder fahrbar. Armlänge von 3.90 bis 7.20 m, mechanische Abstützungen (auf Wunsch auch hydraulische Abstützungen möglich). Antrieb an Zapfwelle Diesel- oder mit Elektromotor. Zusatzgeräte: Tieflöffel, Greifer, Rübengabel.

Verlangen Sie unverbindlich die gewünschten Prospekte – kommen Sie zu uns zu einer Besichtigung. Wir beraten Sie gerne.

### STUDER

Maschinen und Reparaturen AG  
Beim Bahnhof

**6030 EBIKON** 041-33 44 22

# Die fortschrittlichen Landwirte wählen immer wieder ROTAVER!



## Der geschleuderte Grünfuttersilo:

- Rundherum dicht
- Glatte Flächen
- 16 m<sup>3</sup> bis 130 m<sup>3</sup>
- Ø 2.5, 3.0 und 3.5 m
- Aussenluken od. Innenluken

## Die praktische Silofräse:

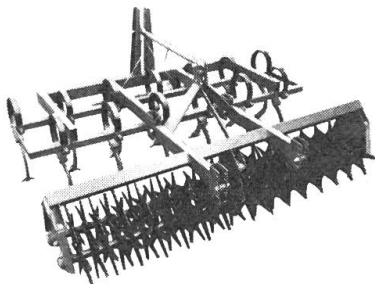
- Für Mais, Gras, Rübenlaub
- Bis 200 kg/min.
- Leicht zu bedienen
- Keine Kranbahn erforderlich
- Transportleitungen bis 40 m

**ROTA  
VER**

ROTAVER AG  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11

# ZAUGG-Qualitätsgeräte für den Ackerbau

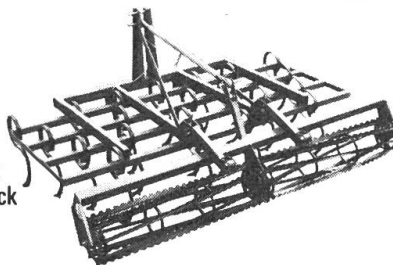
## ZAUGG-Kombi-Egge



- ◀ - stabiler Stahlrohrrahmen
- Montage von verschiedenen Zinken
- Igel- und Spatenwalzenblock

- ▶ - stabiler Stahlrohrrahmen
- Zinken auf vier Balken verteilt
- Krümmer- und Ringelwalzenblock

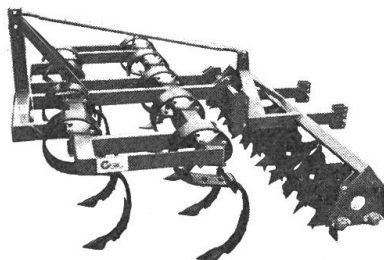
## ZAUGG-Federzinken-Egge



- ◀ - halbstarre Zinken
- starre Zinken mit Bruchsicherung
- gute Bodenvermischung

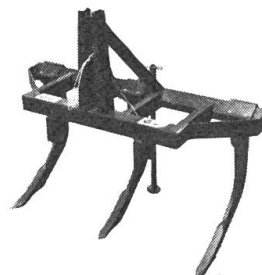
- ▶ - 3, 5, 7 oder 9 Zinken
- ein- oder zweibalkig
- geringer Zugkraftbedarf

## ZAUGG-Grubber



Alle Geräte mit ZAUGG-Unterlenker-Schnellanschluss und Anhängpunkte für verschiedene Nachlaufgeräte.

## ZAUGG-Tiefenlockerer



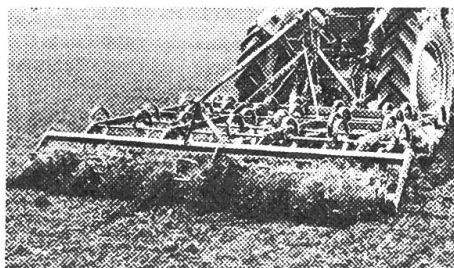
**Gebr. Zaugg AG**  
3537 Eggwil



Gebr. Zaugg AG

Eggwil

**Tel. 035/6 19 51**



## KONGSKILDE-Kulturgerät

- weltbekannt dank bester Qualität
- Patent. Spezialzinken
- Arbeitsbreiten 1,7 bis 9,6 m
- Nur zufriedene Kunden

Auskunft und Prospekte durch die Generalvertretung für die Schweiz:

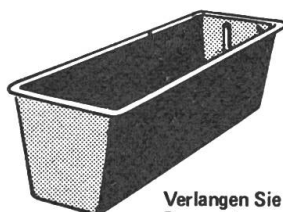


**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO

065 261161

## Brunnentröge aus Kunststoff



Behälter aus  
glasfaserverstärktem Polyester.  
— stabil — dauerhaft  
— witterungsbeständig!

Inhalt Liter	Länge mm	Breite mm	Höhe mm	Preis Fr.
BR-200	1050	600	450	335.-
BR-300	1550	600	450	375.-
BR-400	2000	600	450	465.-
BR-500	2500	600	450	545.-
Messingstandrohr 1"				65.-

Verlangen Sie  
Prospekt-  
unterlagen!



**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 23 21 44

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

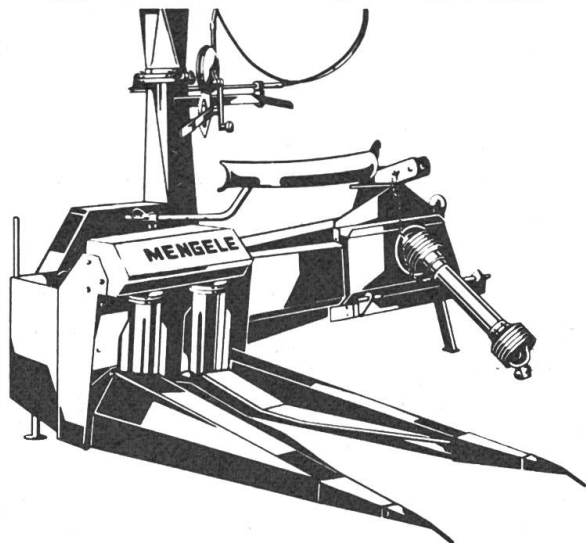
## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



# einfach schalten

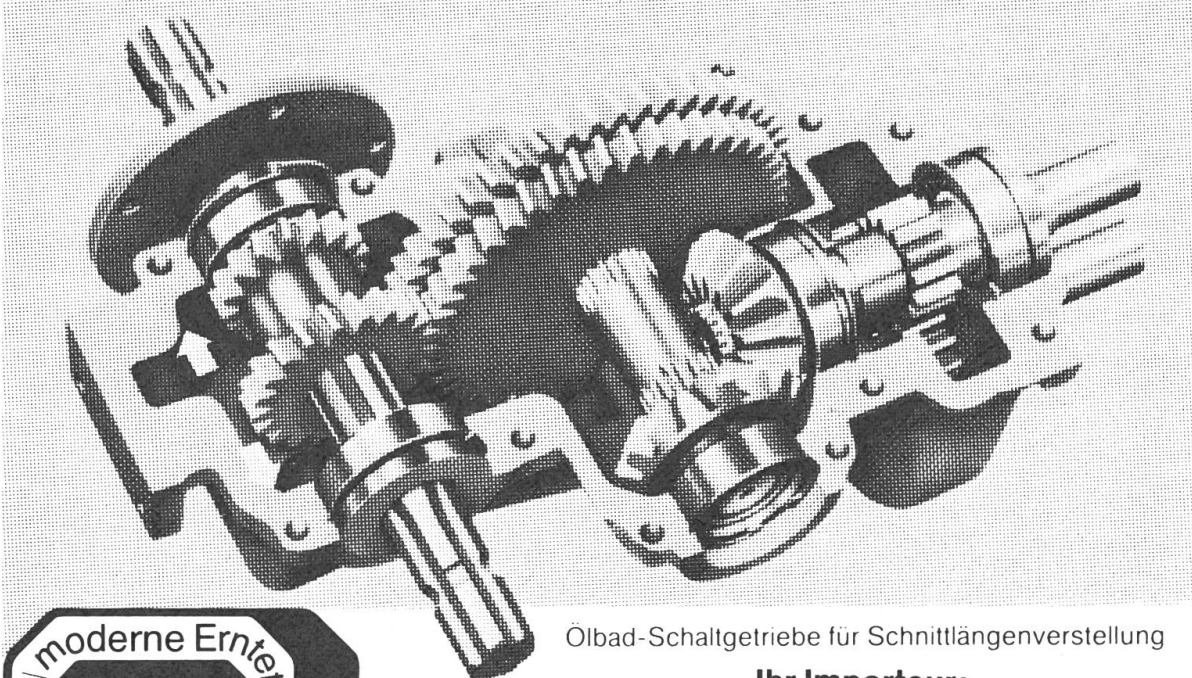


Bequemer, schneller und sicherer geht's nicht. Denn für die Schnittlängen-Verstellung haben die neuen Mengele-Maishäcksler MB 210/290 ein Schaltgetriebe. Mit einem Griff

können Sie von 4 auf 6,5 mm umschalten. Ohne umständliches und zeitaufwendiges Herumfummeln mit Keilriemen oder Wechselrädern. Zusätzlich kann mit diesem Getriebe der gesamte Einzug abgeschaltet werden: wichtig beim Zapfwelldurchtrieb.

Weitere Vorteile:

3-Gruppen-Antrieb – die Garantie für weniger Verschleiß. Optimale Körnerzerkleinerung auch bei hartem Mais: durch auswechselbare Reibplatten. Gleichmäßiger Exaktschnitt: durch eine perfekte Vorpressung. Keine Probleme mit dem Lagermais: durch die speziellen Lagermais-Heber. Und noch vieles andere. – Informieren Sie sich jetzt.



Ölbad-Schaltgetriebe für Schnittlängenverstellung



Ihr Importeur:

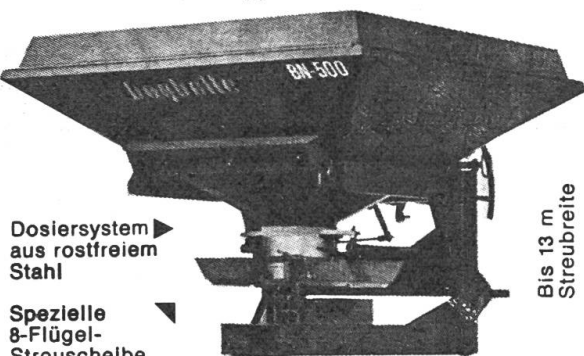
**ROHRER-MARTI**

**AG Rohrer-Marti  
Landmaschinen**

**8105 Regensdorf, 01/840 11 55**

## Düngerstreuer Bögballe

der Exakte mit dem kippbaren Behälter



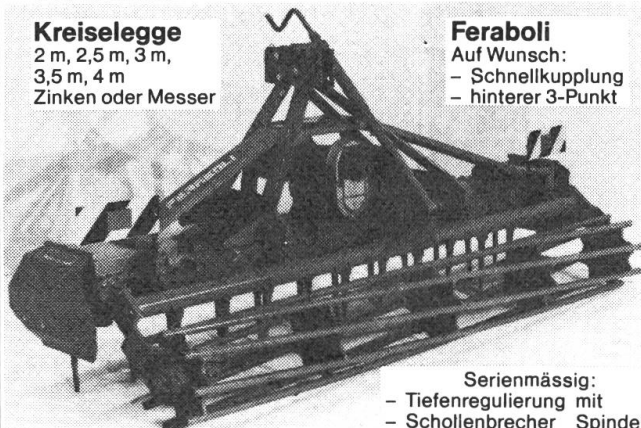
Dosiersystem  
aus rostfreiem  
Stahl

Spezielle  
8-Flügel-  
Streuscheibe

Bis 13 m  
Streubreite

**Kreislegge**  
2 m, 2,5 m, 3 m,  
3,5 m, 4 m  
Zinken oder Messer

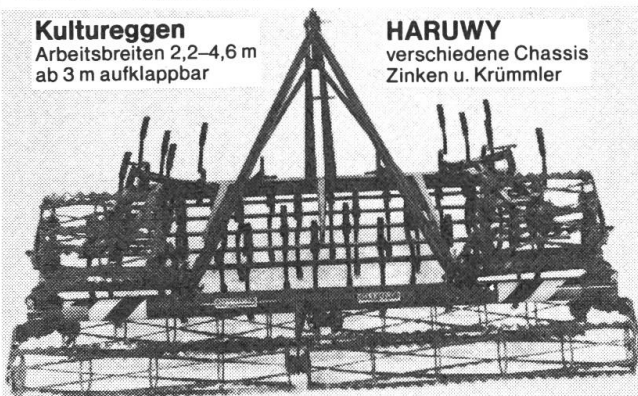
**Feraboli**  
Auf Wunsch:  
- Schnellkupplung  
- hinterer 3-Punkt



Serienmässig:  
- Tiefenregulierung mit  
- Schollenbrecher Spindel

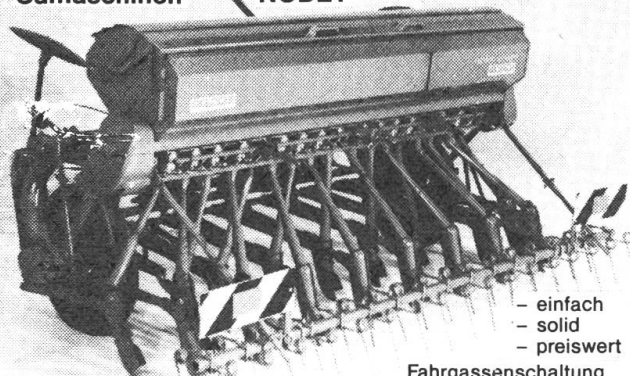
**Kultureggen**  
Arbeitsbreiten 2,2-4,6 m  
ab 3 m aufklappbar

**HARUWY**  
verschiedene Chassis  
Zinken u. Krümmler



Mit kleineren Traktoren arbeiten Sie aufgeklappt mit 2,64 m oder 2,87 m. Aufgeklappt können Sie auch die ideale Kombination mit Cultipacker- und Cambridge-Walzen machen.

**Sämaschinen** **NODET**



- einfach  
- solid  
- preiswert

Fahrgassenschaltung  
(auch an ältere  
Maschinen montierbar)

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz**:  
Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

«Schweizer  
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad – **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Aeusserst robuste Klappschnellverschlüsse deshalb absolut sicher
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
- Preisgünstig

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

**Gebr. Schaad, Doppelbereifungen, Landmaschinen**  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34

## Kredit

für Vieh und  
landwirtschaftliche Maschinen  
zu günstigen Bedingungen.  
Bequeme Teilzahlungen.

Krefina Bank AG St. Gallen  
Gallusstr. 12  
Tel. 071 / 23 23 85



# MARKT OCCASIONEN

Zuverlässige Occasionen von Ihrem Fendt-Händler

Typ	Tech.Daten	Preis	Händler
Fendt 103 SA Bührer PF 21 Bührer MS 12 Bührer OS 18	52 PS 1977 67 PS 1970 48 PS 1963 50 PS 1969	1900 Std. neuer Motor neuer Motor neuer Motor	Berchtold Steiner Landmaschinen 8722 Kaltbrunn Tel. 055 - 75 18 33
Same Saturno Allr. Hürlimann D90 IHC 219	78 PS 1975 44 PS 1963	2300 Std.	H.R. Imhof, Landmaschinen 8461 Trüllikon Tel. 052 - 43 24 43
Fendt 108 S Fendt 106 S Fendt 4 S Fendt GT 225 Fiat 1000 DT-Allr. Ford Mayor	75 PS 1977 65 PS 1974 54 PS 1969 25 PS 1964 100 PS 1975 50 PS 1963	3400 Std. 4200 Std. 4800 Std. 3000 Std. 3000 Std.	Toni Nutt Landmaschinen 9494 Schaan Tel. 075 - 2 68 88
Fendt 108 S Fendt 104 S Bührer 465 Bührer MEF 18 MF 575-8 Same Panther DT	75 PS 1980 55 PS 1972 65 PS 1976 50 PS 1965 70 PS 1977 85 PS 1977	800 Std. 3900 Std. 2800 Std. 750 Std. 900 Std.	VOLG Winterthur Maschinenabteilung 8401 Winterthur Tel. 052 - 84 11 11
David Brown 995-6 John Deere 2020 m. FL Deutz 8506 Same Minitauro 60 Hürlimann D 100 S Same Corsaro DT John Deere 2120 MF 135	65 PS 1978 60 PS 1972 86 PS 1976 56 PS 1976 44 PS 1968 67 PS 1975 72 PS 1974 46 PS 1969	5500 Std.	VLG Bern Ins, 032 - 83 22 61 Gelterkinden Tel. 061 - 99 32 60 Herzogenbuchsee Tel. 063 - 60 12 15 Zollikofen Tel. 031 - 57 15 12
David Brown John Deere 1040 Same Corsaro Landini 8500 mit FL Fendt GT 275 Fendt 106 S	72 PS 1980 50 PS 1975 67 PS 1981 75 PS 1975 70 PS 1981 65 PS	22 Std. 3800 Std. 181 Std.	ETRAMA SA Tracteurs et machines 1037 Etagnières Tel. 021 - 91 34 95 oder 053 - 3 03 33
IHC 1255 Allr. m. FL Fiat 880 DT David Brown 1212 Hürlimann D 100 S MF 165 MF 575 Supercab MP MF 168 SS Kommunal-GT 275	125 PS 1980 90 PS 1979 72 PS 1977 44 PS 1967 65 PS 1972 70 PS 1977 70 PS 1973 70 PS 1981	800 Std. 1900 Std. 3200 Std. 5000 Std. 4800 Std. 2900 Std. 2500 Std. 300 Std.	Landw. Genossen- schaftsverband 8207 Schaffhausen Tel. 053 - 3 03 33

Eine Dienstleistung des Landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbandes Schaffhausen





# PNEUS 30-50% RABATT

- BATTERIEN      ● FELGEN
- Doppelbereifungen

Alle Fabrikate und Grössen für Autos, LW, Motos, Landw. Maschinen, Doppelbereifungen und Traktoren. Prompter Zustelldienst. Traktor- und Landw.-Reifen montieren wir bei Ihnen zu Hause; PW-Reifen in unserer neuen Montage-Werkstatt.

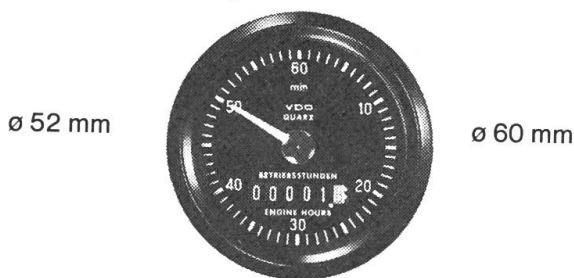
## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

## Senken Sie Ihre Reparaturkosten!

### Mit dem VDO- Betriebsstundenzähler

verpassen Sie keine Service-  
und Pflege-Intervalle mehr!



Das Instrument erfasst nur  
effektive Betriebsstunden.

Verlangen Sie Unterlagen bei:

### KRAUTLI AG

Badenerstrasse 734, 8048 Zürich  
Telefon 01 - 62 80 62, Telex 53885

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser  
usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.—.

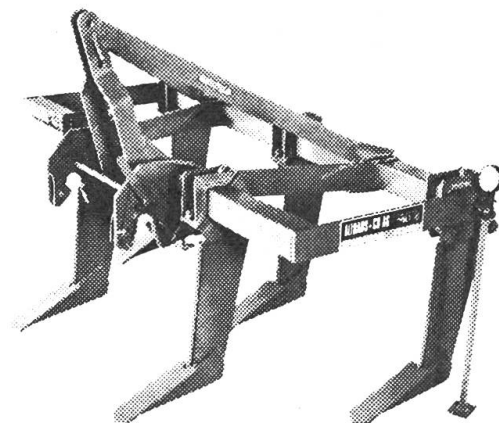
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

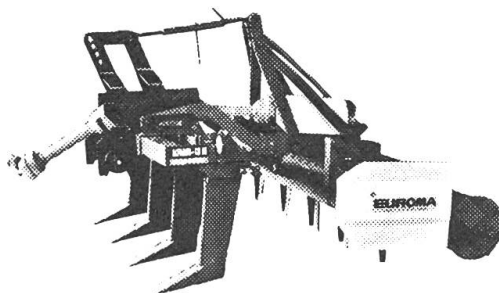
# Althaus Tiefgrubber



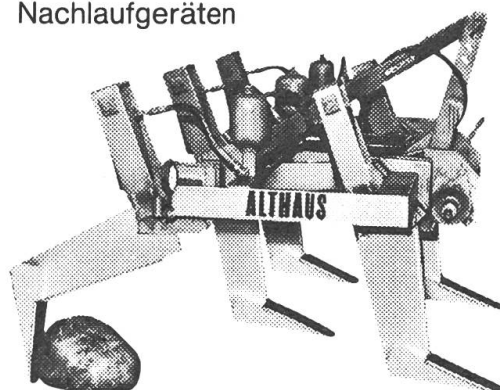
nach Mass



Zur Tiefenlockerung  
und Stoppelbearbeitung



Zum Kombinieren mit  
Nachlaufgeräten



Mit NON-STOP Steinsicherung  
im überbetrieblichen Einsatz

## ALTHAUS+CO AG



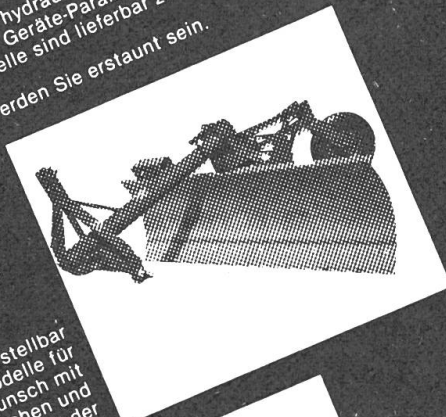
Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann, 9500 Wil, 073/22 58 30

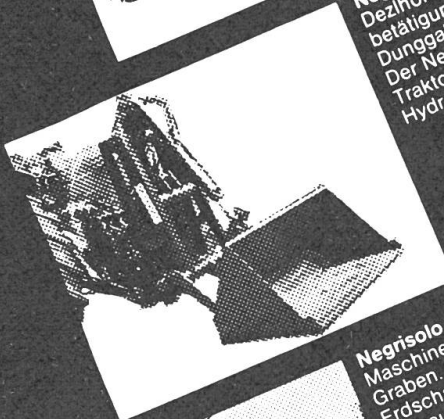
# Dezlhofe AG



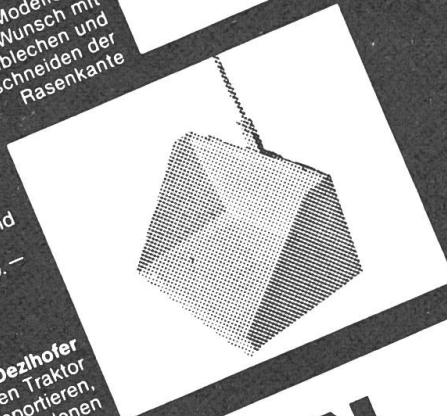
**Hydromatic Frontlader**  
der Frontlader der Zukunft, mit hydraulischer Geräte-  
betätigung und automatischer Geräte-Parallelführung  
Auch einfachere Hydromatic-Modelle sind lieferbar zu allen  
gängigen Traktormarken.  
Über den günstigen Preis werden Sie erstaunt sein.



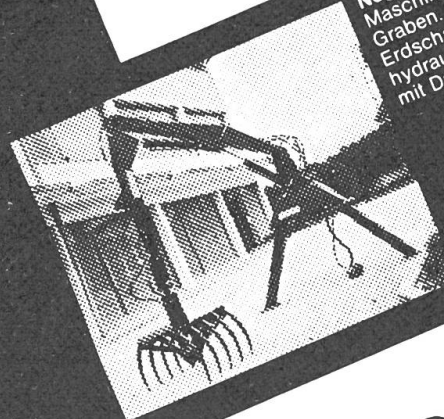
**Negrisol, der ideale Hecklader** von  
Dezlhofe mit hydraulischer Geräte-  
betätigung, 3 Gerätegrößen mit  
Dunggabel, Erdschaufel, Rübengabel  
Der Negrisol-Lader passt an alle  
Traktoren, ohne Einbau zusätzlicher  
Hydraulikventile



**Bordin Planiergeräte** 4fach verstellbar  
4 verschiedene Modelle für  
Traktoren bis 150 PS. Auf Wunsch mit  
Stützrad, Seitenblechen und  
Scheibensech zum Abschneiden der  
Rasenkannte



**Negrisol Hydrauliklader** die ideale  
Maschine zum Dungaladen und  
Graben. Lieferbar mit Dunggabel,  
Erdschaufel, Tielloffel, Holzgabel und  
hydraulischer Abstützung.  
mit Dunggabel schon ab Fr. 4700.-



**Traktor-Kippschaufel Dezlhofe**  
das ideale Gerät an jeden Traktor  
zum Baggern, Transportieren,  
Schneeräumen. In 3 verschiedenen  
Gerätegrößen lieferbar.

## GUTSCHEIN

Senden Sie mir bitte 1 Prospekt mit Preisangabe  
über: (Gewünschtes bitte bezeichnen)

- ☐ Frontlader  
☐ Hydraulik-Lader  
☐ Kippschaufel  
☐ Hecklader  
☐ Planiergerät

Passend zu Traktor \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

**Dezlhofe AG**

Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 81 14 21



# PRODUZIEREN SIE IHREN EIGENEN STROM.

jederzeit und überall mit dem

## EX 500 VON HONDA



Ein Energielieferant, der Sie nie  
im Stich lässt!

Sein Steckbrief:

- Wechselstrom 220V
- Gleichstrom 12V-100W
- Lademöglichkeit für alle Batterien
- Extrem leiser Viertaktmotor
- Tragbar: 18 kg/35 x 32 x 24 cm
- Robust, sparsam, zuverlässig
- Miniaturisierung in Perfektion
- Stets einsatzbereit
- Qualität und Service von Honda

... und dabei kostet er nicht mehr als  
Fr. 900.- (alles inkl.)!

## EX 500 VON HONDA

ein nützlicher Helfer in unzähligen Situationen  
zu Hause und bei der Arbeit.

## EX 500 VON HONDA

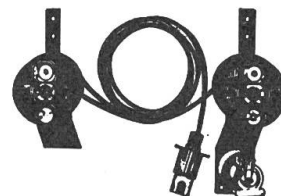
Sicherheit für alle,  
die sich vorausdenkend vorsehen!

Unsere Honda-Vertreter führen ihn Ihnen gerne vor.

# HONDA

Katalog und Vertreterliste durch:  
Honda (Suisse) SA, 16, chemin de la Voie-Creuse,  
1211 Genève 20 CIC, Tel. 022/34 41 60

## LUTZ- Leuchten

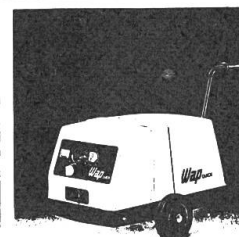
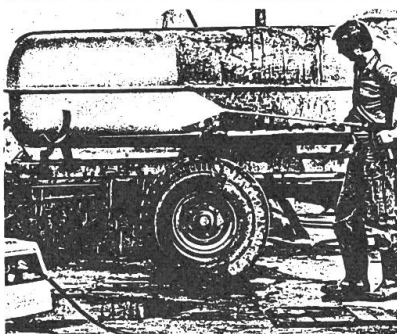


Schluss-, Blink-,  
Bremslicht in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
**Fertige Anlage nur Fr. 100.-** + Porto u. Pack.  
Meistgekauften, preisgünstigen Leuchte.  
Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

## WAP wirkt reinste Wunder



WAP bietet ein komplettes  
Programm an **Hochdruck-  
Reinigungsmaschinen**  
mit Leistungen von 300 bis  
1800 l/h, Druck von 5-200 bar, Temperaturen bis 150° C. Druck, Temperatur  
und Wassermenge sind stufenlos einstellbar. Spezielle **Hochdruck-  
Reinigungschemikalien**. Ausserdem **WAP Hochleistungs-Staub- und  
Schmutzsauger**, sowie  
die **tw-Geräte für die  
Teppich- und Polster-  
reinigung**.

# Wap

Wap AG

**Hochdruckpumpe  
Schweizer  
Qualität**

Verkaufs- und Servicestellen:

**Reinigungstechnik**  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

1012 Lausanne VD, Tel. 021/28 35 47  
3147 Mittelhäusern BE, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenschwil AG, Tel. 056/91 28 29  
8152 Glattbrugg ZH, Tel. 01/8 10 03 00  
9000 St. Gallen SG, Tel. 071/23 38 64



**Lanker AG**  
9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



# Er haftet und hält. Lange. **MICHELIN BIB'X Reifen für angetriebene Traktoren-Räder.**

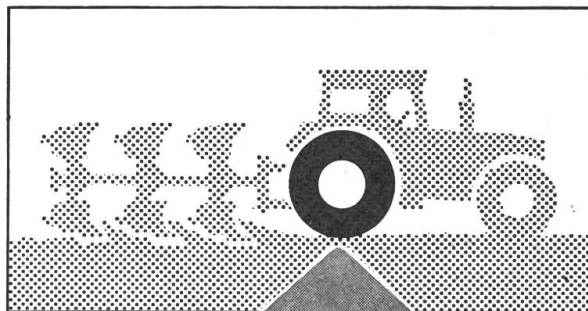
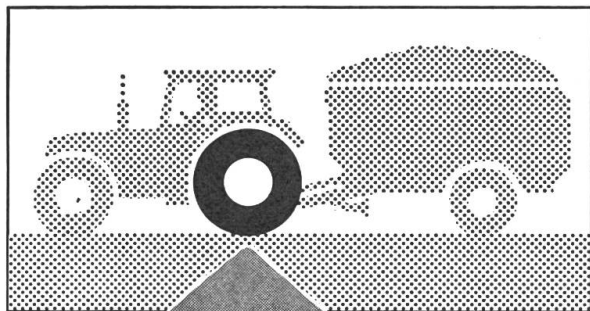


- Seine grössere Zugkraft dank seiner hohen Profilstollen, seiner weit offenen Laufflächenmitte und seiner breiten Reinigungskanäle.
- Seine aussergewöhnliche Laufleistung.
- Sein ausgezeichneter Fahrkomfort dank der Radial-Karkasse.

Auf der Strasse:  
sehr  
verschleissfest

## **BIB'X** **MICHELIN**

Im Felde:  
ausgezeichnete  
Haftung



# Bewährtes noch besser: Die neuen FIAT- Traktoren der Serie **66**



POLYCONSULT AG

8 neue Modelle, je 4 mit Hinterrad- und Allradantrieb:

Modelle 466 und 466 DT 39,7 kW/54 PS

Modelle 566 und 566 DT 42,7 kW/58 PS

Modelle 666 und 666 DT 50,0 kW/68 PS

Modelle 766 und 766 DT 57,4 kW/78 PS

Das sind die wichtigsten Neuerungen:

- Neues Vollsynchron-Getriebe
- Neue Gang- und Gruppenabstufungen
- Zapfwelle mit Handhebel von 540 min<sup>-1</sup> auf 1000 min<sup>-1</sup> umschaltbar

- Gangabhängige Wegzapfwelle
- Grössere Hydraulik mit Unterlenker-Regulierung
- Selbstsperr-Differential an der Vorderachse bei den Modellen 666 DT und 766 DT

Möchten Sie mehr wissen über die neuen FIAT-Traktoren, Serie 66? Dann fragen Sie am besten Ihren BUCHER-Servicevertreter

## BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11